

ਖੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਏਕਤਾ ਅਤੇ ਤਰੱਕੀ ਲਈ ਕੇਂਦਰ  
(CHEER)



HONG KONG  
CHRISTIAN SERVICE  
care for all excel in all  
Centre for Harmony & Enhancement of  
Ethnic Minority Residents (CHEER)

# CHEER ਦਾ ਨਿਊਜ਼ਲੈਟਰ

ਅਪ੍ਰੈਲ - ਜੂਨ 2012

ਅੰਕ 11

Punjabi Version

## ਇਸ ਅੰਕ ਵਿਚ :

ਸਟਾਫ਼ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ	ਪੇਜ਼ 2
ਸੰਪਾਦਕੀ	ਪੇਜ਼ 2-5
ਸਮੁਦਾਇਕ ਖ਼ਬਰਾਂ	ਪੇਜ਼ 6
CHEER ਸਮੀਖਿਆ	ਪੇਜ਼ 7-9
ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਸੁਰੱਖੀਆਂ	ਪੇਜ਼ 10-18
CHEER ਦਾ ਦਫ਼ਤਰੀ ਸਮਾਂ	ਪੇਜ਼ 19
ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ	ਪੇਜ਼ 20

ਆਓ CHEER ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ  
ਵਿਚ ਇਕੱਠੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਈਏ !



ਟੈਲੀਫੋਨ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾ ਲਈ ਹੌਟਲਾਈਨ ਨੰਬਰ (TELIS):

ਬਹਾਸ਼ਾ ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ, ਤਗਾਲੋਗ ਅਤੇ ਥਾਈ 3755 6811

ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਨੇਪਾਲੀ 3755 6822

ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ 3755 6833



民政事務總署

ਹੋਮ ਅਫੇਅਰ ਵਿਭਾਗ

ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੋਮ ਅਫੇਅਰ ਵਿਭਾਗ ਵੱਲੋਂ

ਪ੍ਰਾਯੋਜਿਤ ਹੈ।

ਫੋਨ: +852 3106 3104

ਫੈਕਸ: +852 3106 0455

ਈਮੇਲ: [cheer@hkcs.org](mailto:cheer@hkcs.org)

ਪਤਾ: G/F, 5 Tsui Ping Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

ਬਹੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ: [www.hkcscheer.net](http://www.hkcscheer.net)



# ਸਟਾਫ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ

## ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਅਫਸਰ - ਮਿਸ ਯੁੰਗ ਯੂਨ ਲਾਮ , ਆਇਰਸ



ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ! ਮੇਰਾ ਨਾਮ ਆਇਰਸ ਹੈ, ਮੈਂ CHEER ਦੀ ਨਵੀਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਅਫਸਰ ਹਾਂ। ਇਕ ਸਮਾਜ ਸੇਵਕ ਹੋਣ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ, ਮੈਂ CHEER ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਕੇ ਖੁੱਸ਼ ਹਾਂ ਜੋ ਕਿ ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿਚਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਵਾਸਤਵਿਕ, ਸਾਰਥਕ ਅਤੇ ਲਾਭਦਾਇਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਮੈਂ ਕਲਾ, ਨਵੀਆਂ ਨਵੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਸਿੱਖਣ, ਅਲੱਗ- ਅਲੱਗ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਖੇਡਣ ਅਤੇ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨ ਦੀ ਸ਼ੌਂਕੀਨ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਤਹਾਨੂੰ ਸਾਰਿਆਂ ਨੂੰ CHEER ਵਿਚ ਮਿਲਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ!



# ਸੰਪਾਦਕੀ

### ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਸਮਾਜ ਨਾਲ ਸਮਾਯੋਜਨ ਦੀ ਲੜੀ – ਸਟੇਜ 2:

#### ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਵਿਵਸਥਾ

CHEER ਖਬਰਨਾਮੇ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਅੰਕ ਵਿੱਚ, ਅਸੀਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਦਮੇ ਬਾਰੇ ਗੱਲਬਾਤ ਕੀਤੀ ਜੋ ਕਿ ਇੱਕ ਨਵੇਂ ਦੇਸ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਸੰਬੰਧੀ ਵਿਵਸਥਾ ਦੇ ਸੁਰੂਆਤੀ ਸਟੇਜ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਨਾਲ ਆਮਤੌਰ ਤੇ ਵਾਪਰਦਾ ਹੈ। ਸਾਨੂੰ ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਕੁਝ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਨੁਕਤੇ ਸਿੱਖੇ ਹੋਣਗੇ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਸਦਮੇ ਨਾਲ ਨਿਪਟਿਆ ਜਾਵੇ।

ਜੌਨ ਬੇਰੀ, ਇੱਕ ਵਿਦਵਾਨ ਜਿਸ ਨੇ ਨਵੇਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਵਿੱਚ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਏਕੀਕਰਣ ਉੱਤੇ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਸੋਚਦਾ ਹੈ ਦੀ ਇੱਕ ਸਫਲ ਏਕੀਕਰਣ, ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਬਣਾਏ ਰੱਖਣ ਅਤੇ ਨਵੇਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਅਨਾਉਣ ਵਿੱਚ ਸਹੀ ਸੰਤੁਲਨ ਬਣਾਏ ਰੱਖਣ ਨਾਲ ਹੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅਸੀਂ ਪਿਛਲੇ ਅੰਕ ਵਿਚ ਜ਼ਿਕਰ ਕੀਤਾ ਸੀ ਕਿ ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਨਵੇਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਖੁੱਲੀ-ਸੋਚ, ਰਜ਼ਾਮੰਦੀ ਅਤੇ ਸਮਝ ਹੀ ਪਹਿਲਾ ਸਟੇਜ ਵਿਚ ਸਫਲਤਾ ਦੀਆਂ ਕੁੰਜੀਆਂ ਹਨ। ਜਦ ਕਿ ਦੂਜੀ ਸਟੇਜ ਵਿਚ ਸਫਲ ਏਕੀਕਰਣ ਲਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਆਪਣੇ ਦੇਸ ਦੀਆਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਦੀ ਹਿਫਾਜ਼ਤ ਕਰਨਾ ਬਰਾਬਰ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ ਰੱਖਦਾ ਹੈ।

ਸਾਡੇ ਕੁੱਝ ਯਜਰਾਂ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰ ਸਾਂਝੇ ਕਰਨ ਅਨੁਸਾਰ, ਅਸੀਂ ਤਹਾਨੂੰ ਕੁਝ ਸੁਝਾਅ ਦੇਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਵੱਡੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋਏ ਅਨੇਕਾਂ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਦੀ ਹੋਂਦ ਵਿਚ ਆਪਣੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖੋ।

## ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ 3 ਕਦਮ

**ਕਦਮ 1:** ਆਪਣੇ ਮਾਤਰ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਭਾਸ਼ਾ, ਪਹਿਰਾਵਾ ਅਤੇ ਭੋਜਨ ਦੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਰਹੋ

**ਕਦਮ 2:** ਆਪਣੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਦੂਸਰੇ ਨਸਲਾਂ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਮਨਾਉਣਾ

**ਕਦਮ 3:** ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਵਧੀਆ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਵਰਤਣਾ

*ਆਓ ਦੇਖੀਏ ਕਿ ਸਾਡੇ ਕੁਝ ਯੂਜ਼ਰਸ ਇਹ 3 ਕਦਮ ਆਪਣੀ ਜ਼ਿੰਦਗੀ ਵਿੱਚ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹਨ:*

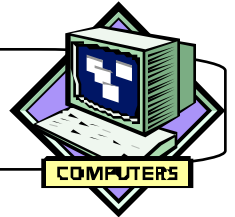
### ਕਦਮ 1: ਸੰਪਰਕ ਵਿੱਚ ਰਹੋ



ਮੈਂ ਸਾਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਖਾਣਾ ਪਕਾਉਣਾ ਪਸੰਦ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਖਾਣਾ ਪਕਾਉਣਾ ਸਿਖਾਉਂਦੀ ਹਾਂ।



ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੀਆਂ ਖਬਰਾਂ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਇੰਟਰਨੈੱਟ ਵਰਤਦਾ/ਵਰਤਦੀ ਹਾਂ।



ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰ ਅਤੇ ਮੁੱਖ ਦਿਨ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਮਨਾਉਂਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਕੱਪੜੇ ਪਹਿਨਦੇ ਅਤੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਭੋਜਨ ਖਾਂਦੇ ਹਾਂ। ਅਸੀਂ ਆਪਣੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਤੇ ਡਾਂਸ ਕਰਨਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਾਂ।

ਅਸੀਂ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਧਰਮ ਦਾ ਪਾਲਣ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਮਾਂ ਬੋਲੀ ਬਾਰੇ ਸਿਖਾਉਣਾ ਵੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ।



## ਕਦਮ 2: ਦੂਸਰਿਆਂ ਨਾਲ ਮਨਾਓ

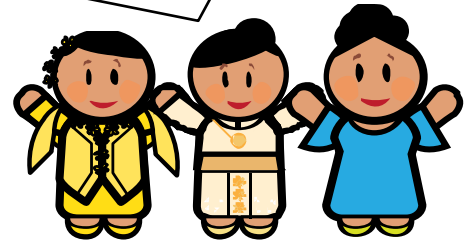
ਸਥਾਨਿਕ ਚੀਨੇ ਸਾਡੇ ਭੋਜਨ ਦੀ ਬਹੁਤ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਕਈ ਵਾਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪਕਾਉਣ ਬਾਰੇ ਸਿਖਾਉਂਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਭੋਜਨ ਸਾੜਾਂ ਕਰਨਾ ਦੋਸਤ ਬਨਾਉਣ ਦਾ ਇੱਕ ਆਸਾਨ ਤਰੀਕਾ ਹੈ।



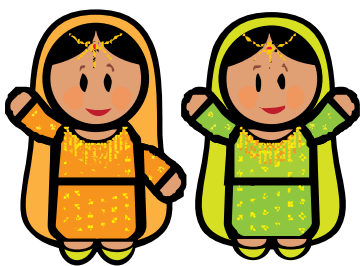
ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਅਨ ਖਾਣੇ ਅਤੇ ਮਿਠਾਈਆਂ



ਪਕੌੜੇ



ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਚੀਨੇ ਸਾਡੇ ਡਾਂਸ ਦੇ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਵੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਇੱਕ ਸਥਾਨੀ ਬੁਢਾਪਾ ਕੇਂਦਰ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕੀਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਸਾਡੇ ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਡਾਂਸ ਨੂੰ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਬਹੁਤ ਆਨੰਦ ਲਿਆ।



ਮੈਂ ਇੱਕ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਹਿੰਦੀ ਲਾਉਣ ਲਈ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਨੇ ਸਾਡੀ ਮਹਿੰਦੀ ਕਲਾ ਦੀ ਪ੍ਰਸ਼ੰਸਾ ਕੀਤੀ।

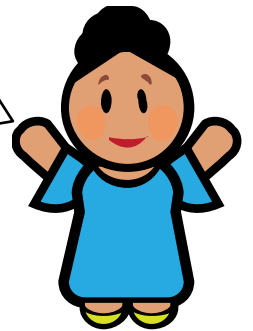


## ਕਦਮ 3: ਸਥਾਨਿਕ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਵਧੀਆ ਬਣਾਉ



ਮੁਸਕਰਾਓ। ਥਾਈ ਮੁਸਕਰਾਉਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਅਜਨਬੀਆਂ ਨਾਲ ਵੀ ਮੁਸਕਰਾਉਂਦੇ ਹਾਂ; ਉਦੋਂ ਵੀ ਜਦ ਅਸੀਂ ਬੋਲਣਾ ਨਹੀਂ ਜਾਣਦੇ, ਅਸੀਂ ਮੁਸਕਰਾਹਟ ਨਾਲ ਸ਼ੁਰੂਆਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਚੇਹਰੇ ਤੇ ਮੁਸਕਰਾਹਟ ਲਿਆਉਣ ਲਈ ਹੋਰ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।

ਜਦੋਂ ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਸੀ ਤਾਂ ਮੈਂ ਬਹੁਤ ਸਮਾਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਨਾਲ ਹੀ ਬਤਾਉਂਦੀ ਸੀ। ਹਫਤੇ ਦੇ ਅੰਤ ਤੇ ਅਸੀਂ ਸਾਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਬਾਹਰ ਜਾਂਦੇ ਸੀ। ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਕੰਮਕਾਰ ਦੀ ਜਿੰਦਗੀ ਬਹੁਤ ਵਿਅਸਤ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਪਰਿਵਾਰਕ ਜਿੰਦਗੀ ਲਈ ਜਿਆਦਾ ਸਮਾਂ ਕੱਢਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਿਤ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹਾਂ।



ਨੇਪਾਲ ਵਿੱਚ, ਲੋਕ ਜਿਆਦਾ ਕੰਮ ਅਤੇ ਜਿਆਦਾ ਆਰਾਮ ਕਰਦੇ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਸਕੂਨ ਲੈਣ ਲਈ ਜਿਆਦਾਤਾਰ ਡਾਂਸ ਕਰਦੇ ਹਾਂ ਅਤੇ ਸੰਗੀਤ ਸੁਣਦੇ ਹਾਂ। ਮੈਨੂੰ ਆਸ ਹੈ ਕਿ ਮੈਂ ਇਹ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ਤਾਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਾਂ ਤਾਂਕਿ ਉਹ ਜਿਆਦਾ ਆਰਾਮ ਕਰ ਸਕਣ।

ਨਤੀਜਾ :

ਦੇਸ਼ੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਆਪਣੇਪਣ ਅਤੇ ਇਕਜੁੜਤਾ ਦੀ ਭਾਵਨਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ। ਕਿਸੇ ਦੇਸ਼ੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਦੀਆਂ ਵਿਲੱਖਣ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ ਸਾਡੇ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਸਮਾਜ ਨੂੰ ਵਧੀਆ ਬਣਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਯੂਜਰਸ ਦੁਆਰਾ ਉਪਰ ਦਿੱਤੇ ਗਏ ਕਦਮਾਂ ਨੂੰ ਸਾਝਾਂ ਕਰਨ ਲਈ ਧੰਨਵਾਦ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਉਹ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਪਹਿਚਾਣ ਨੂੰ ਸੰਭਾਲ ਕੇ ਰੱਖਦੇ ਹਨ। ਇਹਨਾਂ ਦੇ ਵਿਚਾਰਾਂ ਦੁਆਰਾ, ਅਸੀਂ ਇਹ ਵੀ ਦੇਖਿਆ ਹੈ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਵੱਖੋ- ਵੱਖ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਪ੍ਰਭਾਵ ਪਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਸਮਾਜ ਵਿਚ ਹੋਰ ਜਿਆਦਾ ਰੰਗ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵੱਖੋ- ਵੱਖ ਸੱਭਿਆਚਾਰਾਂ ਦੇ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣ ਨਾਲ, ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਇੱਕ ਮਹਾਂਨਗਰੀ ਸ਼ਹਿਰ ਬਣ ਗਿਆ ਹੈ।

# ਸਮੂਦਾਇਕ ਖ਼ਬਰਾਂ



ਸਿਹਤੇ ਅਤੇ ਅੰਤੜੀਆਂ ਵਿੱਚ ਵਾਇਰਲ ਨੁਕਸ ਦੇ ਬਚਾਓ ਲਈ ,  
ਨਿੱਜੀ ਅਤੇ ਖੁਰਾਕ ਦੀ ਸਫ਼ਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਰੱਖੋ।

ਧਿਆਨ ਦਿਓ:



ਹੱਥਾਂ ਨੂੰ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਧੋਵੋ।

ਨਿਸਚਿਤ ਕਰ ਲਓ ਕਿ ਸਾਰਾ ਭੋਜਨ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ  
ਪੱਕਿਆ ਹੈ, ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਭੋਜਨ ਅਤੇ ਖੋਲ  
ਵਾਲੀ ਮੱਛੀ ।



ਜਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਲੱਛਣ ਦਿਖਾਈ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਉਹ  
ਜਲਦੀ ਨਾਲ ਡਾਕਟਰੀ ਸਲਾਹ ਲੈਣ ਅਤੇ ਘਰੇ  
ਆਰਾਮ ਕਰਨ ।

ਸਿਹਤ ਸੰਬੰਧੀ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲੈਣ ਲਈ , ਲੋਕ ਸਿਹਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕੇਂਦਰ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ

ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ

[www.chp.gov.hk](http://www.chp.gov.hk)

ਸਿਹਤ ਵਿਭਾਗ ਦੀ 24-ਘੰਟੇ ਸਿਹਤ ਸਿੱਖਿਆ ਦੀ ਹੋਟਲਾਈਨ 2833 0111



衛生署

Department of Health

# CHEER ਸਮੀਖਿਆ

ਐਲੂਮਨੀ ਕਲੱਬ 2011-12

ਐਲੂਮਨੀ ਕਲੱਬ (ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ) ਅਤੇ ਐਲੂਮਨੀ ਕਲੱਬ (ਅੰਗਰੇਜੀ ਕੋਰਸ) ਬਣਾਏ ਗਏ ਹਨ ਜਿੰਨਾਂ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ CHEER ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਅੰਗਰੇਜੀ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨ ਲਈ ਜਿਆਦਾ ਮੌਕੇ ਪੈਦਾ ਕਰਨਾ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ ਹੈ। ਵੇਖੋ ਕਲੱਬ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਕੀ ਕੁਝ ਕੀਤਾ।



ਐਲੂਮਨੀ ਕਲੱਬ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ (ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ) ਨੇ ਜਨਵਰੀ ਵਿੱਚ ਚੀਨੀ ਸਵੈ-ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਇੱਕ ਸਮੂਹ ਨਾਲ ਚੀਨੀ ਨਵਾਂ ਸਾਲ ਮਨਾਇਆ ਅਤੇ ਆਪਣੀ ਚੀਨੀ ਦਾ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨ ਲਈ ਮੌਕਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ।



ਐਲੂਮਨੀ ਕਲੱਬ (ਅੰਗਰੇਜੀ ਕੋਰਸ) ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਫ਼ਰਵਰੀ ਵਿੱਚ ਸੈਂਟਰਲ ਗਏ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਸਮੁਦਾਇ ਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਅੰਗਰੇਜੀ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਮਹੱਤਵ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ।

# CHEER ਸਮੀਖਿਆ

ਅਸੀਂ ਮਦਦਗਾਰ ਹਾਂ!

## P11006 - ਹਰੀ ਮਾਰਕੀਟ

ਕੁਝ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੇ ਕੁੰਨ ਥੰਗ ਜਿਲੇ ਵਿੱਚ ਸਥਾਨਕ NGO ਦੁਆਰਾ ਸੰਗਠਿਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਗਰੀਨ ਮਾਰਕੀਟ ਵਿੱਚ ਬੁਥ ਲਾਏ ਅਤੇ ਘੱਟ ਆਮਦਨੀ ਵਾਲੇ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਘੱਟ ਕੀਮਤ ਤੇ ਘਰੇਲੂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਵੇਚਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ।



ਅਸੀਂ ਗਰੀਨ ਮਾਰਕੀਟ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਕੇ ਅਤੇ ਸਮੁਦਾਇ ਦੇ ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾ ਕੇ ਖੁੱਸ਼ ਸੀ।

ਬੱਚਿਆਂ ਨੇ ਗਰੀਨ ਮਾਰਕੀਟ ਵਿੱਚ ਬੁਥ ਲਗਾਇਆ।



## P11058 - CHEER ਵਾਤਾਵਰਣ ਬੁਥ

ਵਾਤਾਵਰਣ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅੱਜ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਗਰਮ ਵਿਸ਼ਾ ਹੈ। ਸੰਸਾਰ ਨੂੰ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਕਰਨ ਲਈ ਮੱਦਦ ਕਰਨਾ ਸਾਡੀ ਹਰੇਕ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੈ। CHEER ਸਵੈ-ਸੇਵਕਾਂ ਦੇ ਇੱਕ ਸਮੂਹ ਨੇ ਕੁੰਨ ਥੰਗ ਦੇ ਸੁੰਨ ਐਨ ਅਸਟੇਟ ਵਿੱਚ ਨਿਵਾਸੀਆਂ ਨੂੰ ਵਾਤਾਵਰਣ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਸੁਨੇਹਾ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕਰਨ ਲਈ '3R' ਨਾਮ ਦਾ ਬੁਥ ਲਗਾਇਆ।



3R ਦਾ ਮਤਲਬ ਮੁੜ ਵਰਤਣਾ, ਮੁੜ ਵਰਤਨ ਯੋਗ ਬਣਾਉਣਾ ਅਤੇ ਘਟਾਉਣਾ



CHEER ਦੇ ਬੁਥ ਨੂੰ ਸਮਾਗਮ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਬੁਥ ਸਜਾਉਣ ਵਿੱਚੋਂ ਦੂਸਰੇ ਸਥਾਨ ਦਾ ਇਨਾਮ ਮਿਲਿਆ।

# CHEER ਸਮੀਖਿਆ

## P11017 - ਨਵੇਂ ਸਾਲ ਦੀਆਂ ਕਾਮਨਾਵਾਂ

ਜਨਵਰੀ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਓਗ ਤੁੰਗ ਚਾਈ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸਾਹਸੀ ਕੰਮ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਓਗ ਤੁੰਗ ਚਾਈ ਦੇ ਝਰਨੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਪਹਿਲੇ 10 ਕੁਦਰਤੀ ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਜਾਣੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਦੇਖੋ ਝਰਨੇ ਕਿੰਨੇ ਖੂਬਸੂਰਤ ਹਨ ।



## P11115 - ਕਾਮ ਸ਼ਾਨ ਵਿੱਚ ਬਾਰਬੀਕਿਊ

ਫਰਵਰੀ ਵਿੱਚ ਅਸੀਂ ਕਾਮ ਸ਼ਾਨ ਕੰਟਰੀ ਪਾਰਕ ਗਏ, ਜੋ ਕਿ ਮੌਂਕੀ ਹਿਲ ਨਾਲ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ । ਸਾਨੂੰ ਇਥੇ ਹਾਈਕਿੰਗ ਅਤੇ ਬਾਰਬੀਕਿਊ ਕਰਨ ਦਾ ਵਧੀਆ ਸਮਾਂ ਮਿਲਿਆ।



ਅਸੀਂ ਸਾਹਸੀ ਕਾਰਨਾਮਿਆਂ ਨੂੰ  
ਪਿਆਰ ਕਰਦੇ ਹਾਂ!





# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਬੱਚਿਆਂ ਲਈ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿੱਕੀ ਅਤੇ ਯੰਨ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

# ਸੁਫਲਤ

ਕਿੱਕੀ



ਯੰਨ



ਟਿਊਸ਼ਨ ਕਲਾਸ @ YMT (ਅਪ੍ਰੈਲ)

ਕੋਡ : P11084

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸੁਣਨ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੱਦਦ, ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਘਰਾਂ ਦਾ ਦੌਰਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ ਵੀਰਵਾਰ ) 10, 12, 17, 19, 24, 26 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 5:00pm-6:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਬੱਚੇ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ 1 - 6)

ਕੋਟਾ : 15

ਸਥਾਨ : Henry G. Leong Yaumatei Community Centre (60, Public Square Street, Yau Ma Tei)

ਸਟਾਫ਼ : ਕਿੱਕੀ



ਟਿਊਸ਼ਨ ਕਲਾਸ @ KT (ਅਪ੍ਰੈਲ)

ਕੋਡ : P11085

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸੁਣਨ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸਕੂਲ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਮੱਦਦ, ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਘਰਾਂ ਦਾ ਦੌਰਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਮੰਗਲਵਾਰ ਅਤੇ ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ ) 10, 13, 17, 20, 24, 27 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 5:00pm-6:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਬੱਚੇ (ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ 1- 6)

ਕੋਟਾ : 15

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਯੰਨ



# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਯੁੱਵਕਾਂ ਲਈ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਇਲ ਅਤੇ ਯੰਨ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

## ਖੁਫ਼ਤ

ਕਾਇਲ



ਯੰਨ



ਡਾਂਸ ਦਾ ਮਜ਼ਾ

ਕੋਡ : P11070

ਉਦੇਸ਼ : ਸੱਭਿਆਚਾਰਕ ਡਾਂਸ ਸਿੱਖਣ ਦੁਆਰਾ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਵਿਚ ਆਤਮ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਵਧਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਡਾਂਸ ਸਿੱਖਣਾ ਅਤੇ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸੋਮਵਾਰ) 7, 14, 21, 28 ਮਈ 2012 / 5:00pm-6:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਕਿਸ਼ੋਰ ਲੜਕੀਆਂ

ਕੋਟਾ : 8

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਯੰਨ



ਡਰੈਗਨ ਕਿਸ਼ਤੀ ਚਾਲਕ

ਕੋਡ : P11071

ਉਦੇਸ਼ : ਚੀਨੀ ਪਰੰਪਰਾਗਤ ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਦਾ ਤਜਰਬਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਸਿੱਖੋ ਕਿ ਡਰੈਗਨ ਕਿਸ਼ਤੀ ਕਿਵੇਂ ਚਲਾਈਏ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ) 12 ਮਈ 2012 / 9:00am-6:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ

ਕੋਟਾ : 8

ਸਥਾਨ : ਸ਼ਾ ਟੀਨ

ਸਟਾਫ਼ : ਕਾਇਲ



DIY ਸੁੰਦਰਤਾ ਦੇਖਭਾਲ

ਕੋਡ : P11092

ਉਦੇਸ਼ : ਚਮੜੀ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਪਰੰਪਰਾਗਤ ਚੀਨੀ ਤਰੀਕਿਆਂ ਦੀ ਸਾਂਝ ਦੁਆਰਾ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਵਿਚਕਾਰ ਆਪਸੀ ਸਮਝ ਨੂੰ ਬਣਾਉਣਾ।

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਚਮੜੀ ਦੇਖਭਾਲ ਸਮੱਗਰੀ ਬਣਾਉਣਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ੁੱਕਰਵਾਰ) 11, 18, 25 ਮਈ 2012 / 5:00pm-6:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ

ਕੋਟਾ : 8

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਯੰਨ



ਦਾ ਮੂਵੀ ਮੇਕਰਜ਼

ਕੋਡ : P11076

ਉਦੇਸ਼ : ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ EM ਦੀ ਹਾਲਤ ਲਈ ਜਾਗਰੂਕਤਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ।

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ EM ਦੀ ਜਿੰਦਗੀ ਬਾਰੇ ਵੀਡੀਓ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਇਕੱਠੇ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਸਿੱਖਣਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ) 14 ਅਪ੍ਰੈਲ, 5, 19 ਮਈ 2012 / 2:00pm-4:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ

ਕੋਟਾ : 8

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਕਾਇਲ



# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਯੁੱਵਕਾਂ ਲਈ

ਸੁੰਦਰਤਾ ਦੀ ਸਾਂਝ

ਕੋਡ : P11081

ਉਦੇਸ਼ : EM ਸੱਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣਾ ਅਤੇ ਜਰੂਰਤਮੰਦ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪਿਆਰ ਅਤੇ ਧਿਆਨ ਦਿਖਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਮਹਿੰਦੀ ਸਿਖਾਉਣਾ ਅਤੇ ਆਸ਼ਰਮ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੀਆਂ ਲੜਕੀਆਂ ਨਾਲ EM ਸਨੈਕ ਸਾਂਝੇ ਕਰਨਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ ) 20, 27 ਮਈ 2012 / 1:00pm-4:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਕਿਸ਼ੋਰ ਲੜਕੀਆਂ (ਫਾੱਮ 1 - 3)

ਕੋਟਾ : 8

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਯੰਨ



# ਬਾਲਿਗਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਮੈਰੀ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ



ਮੈਰੀ



ਕਰੋਸ ਸਟਿੱਚ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਬਟੂਆ ਬਣਾਉਣਾ

ਕੋਡ : P11089

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਚੀਨੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਪਰੰਪਰਾਗਤ ਬੁਣਤੀ ਬਾਰੇ ਸਿਖਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਕਰੋਸ ਸਟਿੱਚ ਦੀ ਕਲਾ ਨਾਲ ਆਪਣਾ ਬਟੂਆ ਬਣਾਉਣਾ ਸਿੱਖੋ

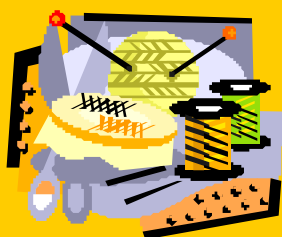
ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਵੀਰਵਾਰ ) 5, 12, 19, 26 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 2:00pm-3:30pm

ਲੱਕਸ਼ : ਔਰਤਾਂ

ਕੋਟਾ : 10

ਸਥਾਨ : CHEER

ਸਟਾਫ਼ : ਮੈਰੀ



ਲੇਬਰ ਡੇ ਮਨਾਉਣਾ(ਸਵੈ-ਸੇਵਕ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ)

ਕੋਡ : P11077

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਧਾਉਣਾ ਅਤੇ ਸਮੁਦਾਇ ਦੇ ਹੋਰ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਵਿਖਾਉਣਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਸਮੁਦਾਇ ਵਿਚ ਕੰਮ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਫੈਲਾਉਣਾ ਅਤੇ ਇਕੱਠੇ ਲੇਬਰ ਡੇ ਮਨਾਉਣਾ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ) 29 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 2:00pm-5:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਬਾਲਿਗ

ਕੋਟਾ : 15

ਸਥਾਨ : CHEER ਅਤੇ ਕੁੰਨਥੋਂਗ

ਖੇਤਰ

ਸਟਾਫ਼ : ਮੈਰੀ



# ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ

ਅਸੀਂ ਸਮਝਦੇ ਹਾਂ ਕਿ ਨਵੇਂ ਵਾਤਾਵਰਨ ਵਿੱਚ ਸਮਾਯੋਜਨ ਕਰਨਾ ਇੱਕ ਲੰਬੀ ਪ੍ਰਕਿਰਾ ਹੈ। ਫਿਕਰ ਨਾ ਕਰੋ, ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਤੁਰਨ ਲਈ CHEER ਇੱਥੇ ਹੈ!

CHEER ਨਵੇਂ ਆਏ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਸਮਾਯੋਜਨ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਲਈ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਲੜੀ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਲੱਕਸ਼ : 15 ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਉਮਰ ਦੇ ਨਵੇਂ ਆਏ ਜੋ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ 2 ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਘੱਟ ਸਾਲਾਂ ਤੋਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਲੜੀ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਤਕਰੀਬਨ ਹਰ 3 ਤੋਂ 4 ਮਹੀਨਿਆਂ ਬਾਅਦ “ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ”, “ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਗਿਆਨ” ਅਤੇ “ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਪਿਊਟਰ” ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ ਰੱਖੇ ਜਾਣਗੇ। (ਤੀਸਰਾ ਦੌਰ : ਜੂਨ-ਅਗਸਤ 2012)

ਫੀਸ : ਮੁਫਤ

ਕੋਟਾ : 15

ਸਥਾਨ : 33 Granville Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon.

ਤੀਸਰੇ ਦੌਰ ਦੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦਾ ਵੇਰਵਾ :

ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ - ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ (ਕਲਾਸ C)

ਕੋਡ : P11109

ਤਰੀਕ : (ਮੰਗਲਵਾਰ , ਵੀਰਵਾਰ ) 12, 14, 19, 21, 28 ਜੂਨ , 5 ਜੁਲਾਈ 2012

ਸਮਾਂ : 1:30pm - 3:30pm

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀ ਜਿੰਦਗੀ ਲਈ ਮੁੱਢਲੀ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਰਾਹੀਂ ਸਿੱਖੋ

ਸਟਾਫ਼ : ਮੈਗੀ

ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਗਿਆਨ - ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ (ਕਲਾਸ C)

ਕੋਡ : P11110

ਤਰੀਕ : (ਮੰਗਲਵਾਰ ) 26 ਜੂਨ , 3, 10 ਜੁਲਾਈ 2012

ਸਮਾਂ : 1:30pm - 5:30pm

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਜਨਤਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਮੁਦਾਇਕ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦਾ ਦੌਰਾ; ਸਿੱਖੋ ਕਿ ਜਨਤਕ ਆਵਾਜਾਈ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰੀਏ

ਸਟਾਫ਼ : ਕਿੱਕੀ

ਹੌਂਦ ਕਾਇਮ ਕਰਨ ਲਈ ਕੰਪਿਊਟਰ-ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ (ਕਲਾਸ C)

ਕੋਡ : T11025

ਤਰੀਕ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ ) 30 ਜੂਨ , 7, 14, 21, 28 ਜੁਲਾਈ 2012

ਸਮਾਂ : 1:30pm - 3:30pm

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੇ ਬਾਰੇ ਗਿਆਨ, ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਨਤਕ ਸਾਧਨਾਂ ਨੂੰ ਖੋਜਣ ਲਈ ਇੰਟਰਨੈੱਟ ਦੀ ਵਰਤੋਂ, ਸਮੁਦਾਇ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਕੰਪਿਊਟਰ ਅਤੇ ਮੁਫਤ ਵਾਈ-ਫਾਈ ਵਰਤਣਾ ਸਿੱਖੋ

ਸਟਾਫ਼ : ਰੈਨਲਡ

ਨਵੇਂ ਆਇਆਂ ਲਈ ਚਾਹ ਪਾਰਟੀ

ਕੋਡ : P11099

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀ ਸਮਾਧਾਨ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਅਤੇ ਗਿਆਨ ਦਾ ਪੜਚੋਲ ਕਰੋ ਅਤੇ ਆਪਣਾ ਸਮਾਜਿਕ ਸੰਬੰਧ ਵਧਾਓ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਮੁੱਢਲੀ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦਾ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ ਰਾਹੀਂ ਅਭਿਆਸ ਕਰਨਾ, ਸਮਾਧਾਨ ਦੇ ਤਜਰਬੇ ਅਤੇ ਯੋਜਨਾਵਾਂ ਦੀ ਸਾਂਝ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਮੰਗਲਵਾਰ ) 24 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 1:30pm-3:30pm

ਸਟਾਫ਼ : ਮੈਗੀ

# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਮੈਰੀ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

# ਮੁਢਲਾ



ਮੈਰੀ

ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 1) - ਕਲਾਸ 3

ਕੋਡ : L11027

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਚੀਨੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਚੀਨੀ ਸੁਣਨ ਅਤੇ ਬੋਲਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਲੈਵਲ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ) 15, 22, 29 ਅਪ੍ਰੈਲ, 6, 13, 20, 27 ਮਈ, 3, 10, 17, 24 ਜੂਨ, 8, 15, 22, 29 ਜੁਲਾਈ 2012 / 3:00pm-5:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ ਅਤੇ ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਚੀਨੀ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ)

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : 33 Granville Road, Tsim Sha Tsui

ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 2) - ਕਲਾਸ 7

ਕੋਡ : L11028

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਚੀਨੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਚੀਨੀ ਸੁਣਨ ਅਤੇ ਬੋਲਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਦਾ ਮੱਧਵਰਤੀ ਲੈਵਲ ਸਿੱਖੇ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਦਾ ਆਧਾਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰੋ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ) 2, 9, 16, 30 ਜੂਨ, 7, 14, 21, 28 ਜੁਲਾਈ, 4, 11, 18, 25 ਅਗਸਤ, 1, 8, 15  
Sept 2012/ 12:00pm-2:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ ਅਤੇ ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ CHEER ਦਾ ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 1) ਜਾਂ ਚੀਨੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ)

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : CHEER

ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 3 - ਲਿਖਣਾ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਨਾ) - ਕਲਾਸ 2

ਕੋਡ : L11035

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਚੀਨੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਚੀਨੀ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਉੱਚਤਮ ਲੈਵਲ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ) 14, 21, ਅਪ੍ਰੈਲ, 5, 12, 19, 26 ਮਈ, 2, 9, 16, 30 ਜੂਨ, 7, 14, 21, 28 ਜੁਲਾਈ, 4 ਅਗਸਤ / 12:00pm-2:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ ਅਤੇ ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ CHEER ਦਾ (ਲੈਵਲ 2) ਚੀਨੀ ਕੋਰਸ ਜਾਂ ਚੀਨੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ)

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : CHEER

# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੋਰਸ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਸ਼ਿਪਾ ਕਰਕੇ ਮੈਗੀ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ



ਮੈਗੀ

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 1) - ਕਲਾਸ 3

ਕੋਡ : L11031

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੁਣਨ, ਬੋਲਣ, ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਲੈਵਲ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : ( ਐਤਵਾਰ ) 15, 22, 29 ਅਪ੍ਰੈਲ , 6, 13, 20, 27 ਮਈ , 3, 10, 17, 24 ਜੂਨ , 8, 15, 22, 29 ਜੁਲਾਈ 2012 / 1:00pm-3:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਯੁੱਵਕ ਅਤੇ ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ )

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : 33 Granville Road, Tsim Sha Tsui

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 2) - ਕਲਾਸ 6

ਕੋਡ : L11038

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੁਣਨ, ਬੋਲਣ, ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਮੱਧਵਰਤੀ ਲੈਵਲ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : ( ਐਤਵਾਰ ) 22, 29 ਅਪ੍ਰੈਲ, 6, 13, 20, 27 ਮਈ, 3, 10, 17, 24 ਜੂਨ, 8, 15, 22, 29 ਜੁਲਾਈ, 5 ਅਗਸਤ 2012 / 12:00pm-2:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ CHEER ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 1) ਜਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕੀਤਾ ਹੈ )

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : CHEER

ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕੋਰਸ (ਲੈਵਲ 1) - ਕਲਾਸ 4

ਕੋਡ : L11036

ਉਦੇਸ਼ : ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਵਿੱਚ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਵਰਤਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਨੂੰ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੁਣਨ, ਬੋਲਣ, ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਦੀ ਕੁਸ਼ਲਤਾ ਸਿੱਖਣ ਦਾ ਉੱਨਤ ਲੈਵਲ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ) 1, 15, 22, 29 ਅਪ੍ਰੈਲ, 6, 13, 20, 27 ਮਈ, 3, 10, 17, 24 ਜੂਨ, 8, 15, 22 ਜੁਲਾਈ 2012 / 10:00am-12:00pm

ਲੱਕਸ਼ : ਬਾਲਿਗ (ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਹੀਂ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੈ )

ਕੋਟਾ : 20

ਸਥਾਨ : CHEER



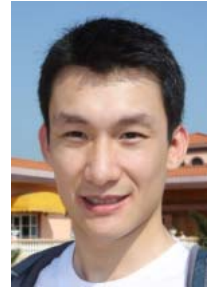
# ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ - ਤਕਨੀਕੀ

- ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਭਾਗ ਲੈਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ, ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ ਰੌਨਲਡ ਨਾਲ 3106 3104 ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

ਟਿੱਪਣੀਆਂ:

\* - ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ CHEER ਦੇ ਬੇਸਿਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਕੋਰਸ ਪੂਰੇ ਕੀਤੇ ਹਨ ਜਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ CHEER ਦੁਆਰਾ ਪੱਕੀ ਗਈ ਬੇਸਿਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੀ ਮੁੱਢਲੀ ਕਲਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ

ਰੌਨਲਡ



## ਮੁੱਢਲੀ MS Word

ਉਦੇਸ਼ : ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਸੰਭਾਲਣ ਲਈ ਕੰਪਿਊਟਰ ਵਰਤਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : MS Word ਵਰਤਣ ਦੀ ਮੁੱਢਲੀ ਮੁਹਾਰਤ ਸਿੱਖੇ

ਲੱਕਸ਼ : EM ਬਾਲਿਗ \*

ਕਲਾਸ D ਕੋਡ : T11020 ਕੋਟਾ : 12

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ) 15, 22, 29 ਅਪ੍ਰੈਲ , 6, 13 ਮਈ 2012 / 1:30pm-3:00pm

ਸਥਾਨ : 33 Granville Road, Tsim Sha Tsui

ਕਲਾਸ E ਕੋਡ : T11023 ਕੋਟਾ : 12

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਐਤਵਾਰ) 20, 27 ਮਈ , 3, 10, 17 ਜੂਨ 2012 / 1:30pm-3:00pm

ਸਥਾਨ : 33 Granville Road, Tsim Sha Tsui



## ਏਕਾਰਡ DIY - ਕਲਾਸ 2

ਕੋਡ : T11026

ਉਦੇਸ਼ : ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਕੁਝ ਰੌਚਕ ਅਤੇ ਲਾਭਦਾਇਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਮਹਾਰਤ ਲੈਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਸਿੱਖੇ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਦੋਸਤਾਂ ਲਈ ਕਾਰਡ ਬਣਾਉਣ ਲਈ MS Publisher ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੀਏ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : ( ਐਤਵਾਰ ) 15, 22 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 10:30am - 12:00pm

ਲੱਕਸ਼ : EM ਬਾਲਿਗ

ਕੋਟਾ : 18

ਸਥਾਨ : CHEER



## ਫੋਟੋ DIY - ਕਲਾਸ 2

ਕੋਡ : T11027

ਉਦੇਸ਼ : ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲਿਆਂ ਕੁਝ ਰੌਚਕ ਅਤੇ ਲਾਭਦਾਇਕ ਕੰਪਿਊਟਰ ਮਹਾਰਤ ਲੈਣ ਵਿਚ ਮਦਦ ਕਰਨਾ

ਵਿਸ਼ਾ-ਵਸਤੂ : ਸਿੱਖੇ ਕਿ ਕਿਵੇਂ ਡਿਜ਼ਟਲ ਉਪਕਰਣ ਵਰਤ ਕੇ ਫੋਟੋ ਖਿੱਚੀਏ, ਸਟੋਰ ਕਰੀਏ ਅਤੇ ਬਣਾਈਏ

ਸਮਾਂ-ਸੂਚੀ : (ਸ਼ਨੀਵਾਰ) 14, 21 ਅਪ੍ਰੈਲ 2012 / 10:30am - 12:00pm

ਲੱਕਸ਼ : EM ਬਾਲਿਗ

ਕੋਟਾ : 18


ਸਥਾਨ : CHEER



# CHEER ਦਾ ਦਫ਼ਤਰੀ ਸਮਾਂ

	ਸੋਮ	ਮੰਗਲ	ਬੁੱਧ	ਵੀਰ	ਸ਼ੁੱਕਰ	ਸ਼ਨੀ	ਐਤ
08:00 - 10:00							
10:00 - 18:00	 	 	 	 	 	 	 
18:00 - 22:00	 	 	 	 	 	 	

 : ਟੈਲੀਫੋਨ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾ (TELIS)

 : ਡਰਾੱਪ- ਇਨ- ਸੈਂਟਰ (ਸਰਕਾਰੀ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ )

ਟਿੱਪਣੀਆਂ :

- ਸਾਡੀ ਸਰਵਿਸ ਸਰਕਾਰੀ ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਿਚ ਬੰਦ ਰਹੇਗੀ;
- ਸਰਕਾਰੀ ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਅੱਤ ਜਰੂਰੀ ਮਸਲਿਆਂ ਦੀ ਵਿਆਖਿਆ ਲਈ ਸਾਡਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਸਟਾਫ ਮੌਜੂਦ ਹੋਵੇਗਾ।



ਟੈਲੀਫੋਨ ਵਿਆਖਿਆ ਸੇਵਾ

(TELIS) ਲਈ ਹੌਟਲਾਈਨ ਨੰਬਰ :

ਬਹਾਸ਼ਾ ਇੰਡੋਨੇਸ਼ੀਆ, ਤਗਾਲੋਗ ਅਤੇ ਥਾਈ ।	3755 6811
ਹਿੰਦੀ ਅਤੇ ਨੇਪਾਲੀ।	3755 6822
ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਉਰਦੂ।	3755 6833

ਫਾਰਮ ਭਰਨ ਦੀ ਸੇਵਾ ਦਾ ਸਮਾਂ:

ਸੋਮਵਾਰ - ਸ਼ਨੀਵਾਰ

ਐਤਵਾਰ

# ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਏਕਤਾ ਅਤੇ  
ਤਰੱਕੀ ਲਈ ਕੇਂਦਰ (CHEER)

ਪਤਾ:

G/F, 5 Tsui Ping Road, Kwun  
Tong, Kowloon, Hong Kong.

ਫੋਨ: +852 3106 3104

ਫੈਕਸ: +852 3106 0455

ਈਮੇਲ: cheer@hkcs.org

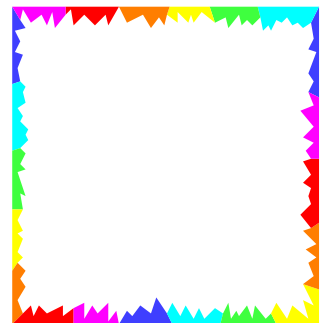
ਬਹੁ-ਭਾਸ਼ਾਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵੈਬਸਾਈਟ :  
www.hkcscheer.net



If this printed material cannot reach the recipient, please return to the above address.

# CHEER

TO:



# ਸਮੂਦਾਇਕ ਖ਼ਬਰਾਂ

## ਕਮਿਊਨਟੀ ਕੇਅਰ ਫੰਡ (CCF)

ਸਕੂਲ ਨਾ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕ ਇਮਪਲਾਈ ਰੀਟਰੇਨਿੰਗ ਬੋਰਡ (ERB) ਦੁਆਰਾ ਚਲਾਏ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਅਤੇ ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਲਈ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਜਨਤਕ ਪ੍ਰੀਖਿਆਵਾਂ ਲਈ CCF ਤੋਂ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵੇਰਵਾ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਅਨੁਸਾਰ ਹੈ :

### ਕੌਣ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ?

ਸਕੂਲ ਨਾ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸਬਸਿਡੀ		ਚੀਨੀ ਅਤੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਦੀ ਨਿਪੁੰਨਤਾ ਲਈ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਜਨਤਕ ਪ੍ਰੀਖਿਆਵਾਂ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ	
✓	ਸਕੂਲ ਨਾ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕ	✓	ਸਕੂਲ ਨਾ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕ
✓	ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਸਹਾਇਤਾ ਸਕੀਮ ਦਾ ਮਾਨ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਔਸਤਨ ਘਰੇਲੂ ਮਾਸਿਕ ਆਮਦਨੀ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਆਮਦਨ ਸੀਮਾਂ ਤੇ ਘੱਟ ਹੋਵੇ	✓	ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਸਹਾਇਤਾ ਸਕੀਮ ਦਾ ਮਾਨ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਔਸਤਨ ਘਰੇਲੂ ਮਾਸਿਕ ਆਮਦਨੀ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਆਮਦਨ ਸੀਮਾਂ ਤੇ ਘੱਟ ਹੋਵੇ
✓	ERB ਦੇ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸਾਂ ਵਿੱਚ 80% ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨਾਲ ਹਿੱਸਾ ਲਿਆ ਹੋਵੇ	✓	ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਵਿੱਚੋਂ ਪਾਸ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਜਿਆਦਾ(ਜਾਂ ਨਿਰਧਾਰਿਤ ਨਤੀਜਾ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ ਹੋਵੇ।
<b>ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਰੋਟਲਾਈਨ: 5188-8044</b>		<b>ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਰੋਟਲਾਈਨ: 2815-5799</b>	

### ਅਰਜ਼ੀ ਲਈ ਫਾਰਮ ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਥਾਂਵਾਂ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ::

● CCF ( <a href="http://www.communitycarefund.hk">www.communitycarefund.hk</a> ) ਅਤੇ HAD ( <a href="http://www.had.gov.hk">www.had.gov.hk</a> ) ਦੀਆਂ ਵੈਬਸਾਈਟਾਂ
● ਹੋਮ ਅਫੇਅਰ ਡਿਪਾਰਟਮੈਂਟ ਦੇ ਜਨਤਕ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਕੇਂਦਰ
● ਘੱਟ ਗਿਣਤੀ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਲਈ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ (CHEER ਸਮੇਤ)

ਜਿਆਦਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਕੇ CCF([www.communitycarefund.hk](http://www.communitycarefund.hk)) ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ ਦੇਖੋ



80% ਜਾਂ ਇਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹਾਜ਼ਰੀ ਨਾਲ



ERB ਭਾਸ਼ਾ ਕੋਰਸ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲਿਆ

CCF ਆਰਥਿਕ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ